

Свен Нордквіст

РІЗДВО У ПЕТСОНА

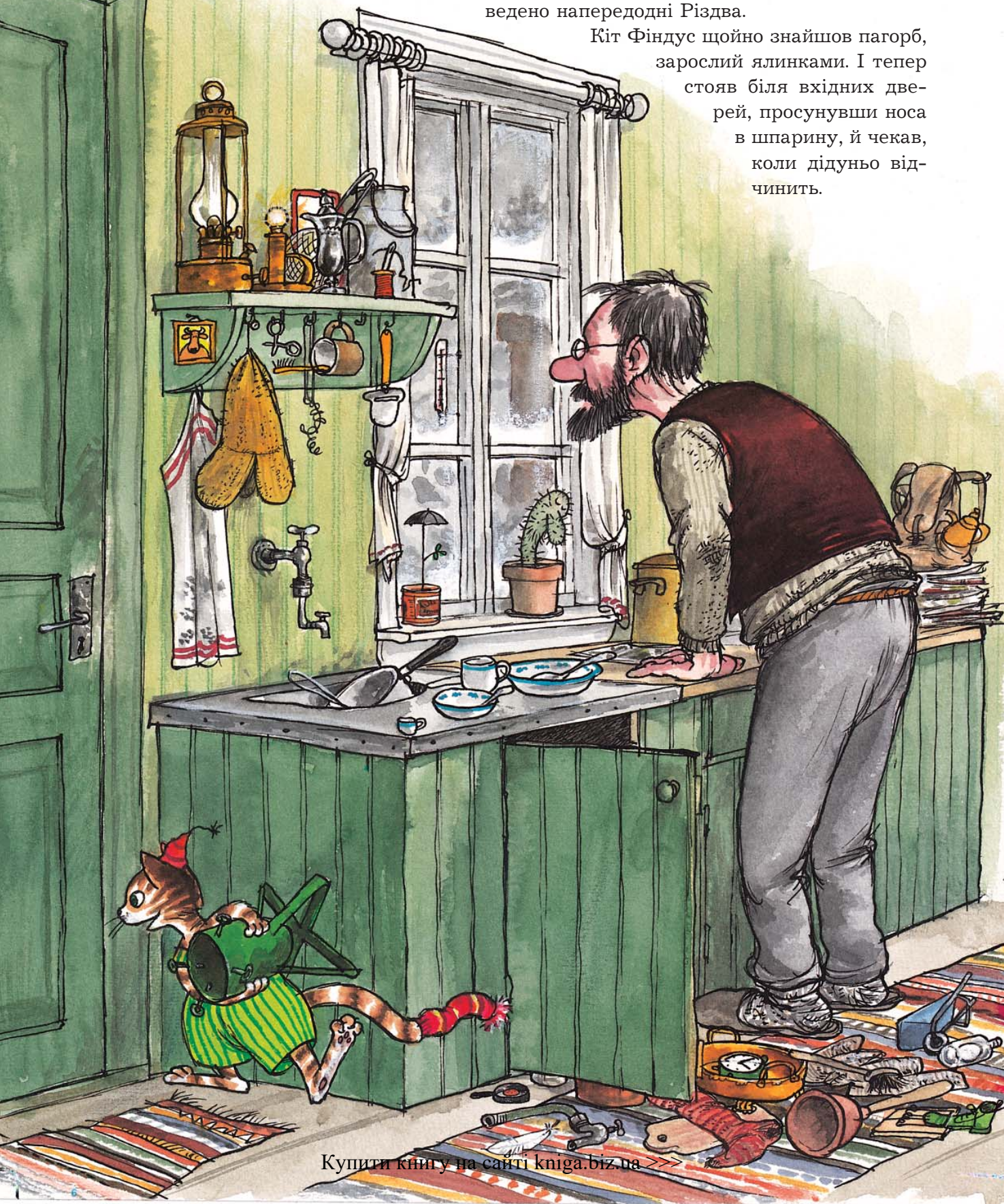
Зі шведської переклала Галина Кирпа



Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Нарешті мороз трохи попустив! Кілька днів дідуньо Петсон збирався сходити до крамниці по продукти, але було так холодно, що він навіть носа не потикав надвір. Наближається Святвечір, а в них удома майже немає ніякої їжі. Сьогодні ще таки можна було прикупити продуктів на святковий стіл, зрубати ялинку, спекти перцевого печива і всюди поприбирати — як і заведено напередодні Різдва.

Кіт Фіндус щойно знайшов пагорб, зарослий ялинками. І тепер стояв біля вхідних дверей, просунувши носа в щпарину, й чекав, коли дідуньо відчинить.





— Петсоне! — гукнув він. — Ану ходімо рубати ялинку!
Ще кілька тижнів тому вони ходили в ліс і нагледіли не-
величку гарненьку ялинку. Але йти туди було далеченько.

— Зрубаємо її потім, — мовив Петсон. — Спершу нам
треба сходити до крамниці й купити продуктів на святковий
стіл. Але передусім я трохи повідкидаю сніг.

Вони вийшли надвір, і Петсон попрокидав стежки до
курника, столярні, вбиральні та дровітні.

— Раз так, то, мабуть, привеземо ще трохи ялинового
гілля і прикрасимо ним ганок, — сказав дідуньо. — Поїдеш
зі мною, Фіндусе?

— Ще й як поїду! — І кіт уже гайнув до дровітні, де були
сокира й санчата.



Коли надворі споночіло, вони запалили стеаринові свічі, які зробили діти, а потім виставили на стіл усі різдвяні страви, що їм принесли. У них, либонь, ніколи ще не було такого щедрого столу на Святвечір.

Потім вони пішли до світлиці, запалили вогні на ялинці і вручили одне одному різдвяні подарунки. Фіндус отримав м'ячика-скачика на гумовій нитці, а Петсон картоплечистку в рушниковому пакунку. Вони слухали по радіо колядки і дивилися на вогонь у кахляній грубі, поки догоріли свічки. Петсон був задоволений..

— От тобі й Святвечір, Фіндусе! Спершу ми зробили різдвяну ялинку і почепили на неї чайні ложки, а тоді до нас прийшли гості й нанесли багато смачної їжі. Це ж треба — мати таких добрих сусідів!

Фіндус нічого не відповів. Бо спав. Та, напевно, він також був задоволений.

Принаймні уві сні кіт усміхався.

